

II. Workshop zur Translationstheorie (Stand: 03.07.2008)

Freitag, den 11. Juli 2008

Institut für Kulturforschung Heidelberg / Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft der Universität Mainz

Leitung: Prof. Dr. Dilek Dizdar (Translationswissenschaften, Universität Mainz / Germersheim) / Dr. Jens Kertscher (Institut für Kulturforschung Heidelberg)

PROGRAMM:

1. Teil: 10 – 13 Uhr

- Einleitungsreferat: Dr. Dieter Köhler zur Problematik des Inhaltsbegriffs bei intersemiotischen Übersetzungen

- Diskussion: Mersch, Visuelle Argumente

Mittagspause

2. Teil: 14.30 – 16 Uhr

- Diskussion: Callon, Some elements of a sociology of translation

Kaffeepause

3. Teil: 16.30 – 18 Uhr

- Referat: Prof. Dr. Andreas Kelletat zum Thema Bild und Text

Ort:

Universität Mainz – Campus Germersheim
Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft
An der Hochschule 2
76726 Germersheim

Hinweise zur Anreise finden sich im Internet unter:

<http://www.fask.uni-mainz.de/inet/anfahrt/anfahrt.html>

Raum: 362 (Neubau)

Ansprechpartner und Anmeldung:

Für Anmeldungen und weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

Dr. Jens Kertscher

Institut für Kulturforschung

Tel.: 06221.485920; Email: kertscher[at]kulturforschung-hd.de

Literatur:

Folgende Texte werden im Workshop diskutiert:

Callon, Michel: *Some elements of a sociology of translation: domestication of the scallops and the fishermen of St Brieuc Bay*, J. Law, Power, action and belief: a new sociology of knowledge? London, Routledge, 1986, pp.196-223.

Mersch, Dieter: *Visuelle Argumente. Zur Rolle der Bilder in den Naturwissenschaften*, in: Sabine Maasen, Torsten Mayerhauser, Cornelia Renggli (Hrg.): *Bilder als Diskurse, Bilddiskurse*, Weilerswist (Velbrück) 2006, S. 95-116.

InteressentInnen werden gebeten, diese Texte für den Workshop vorzubereiten. Das Manuskript von Vermeer kann beim Veranstalter angefragt werden.

Ergänzende Literatur:

Latour, Bruno: *Zirkulierende Referenz*, in ders.: *Die Hoffnung der Pandora. Untersuchungen zur Wirklichkeit der Wissenschaft*, Frankfurt a. M. 2002